

ÉCRIRE ET RÉDIGER

#CC_Écrits

Lycée Jean Zay, Paris
14-15 mars 2018

Littératie numérique extrascolaire et enseignement du français

Marie-claude PENLOUP

Université de Rouen – Laboratoire DY LIS EA 7474

Introduction

- **Perspective sociodidactique** : les usages effectifs du français, un élément de contexte à prendre en compte pour l'enseignement du français.
- **Observation de deux usages de l'écrit à l'ère du numérique et de l'explosion des pratiques d'écriture personnelles** :
 - une variété du français écrit : le langage SMS
 - un genre d'écrits : les fanfictions

Les pratiques d'écriture personnelle à l'heure du numérique

- L'écriture « ordinaire » : un objet d'intérêt relativement récent.
- L'explosion des pratiques de lecture-écriture à l'heure du numérique : *Le numérique trame la vie des adolescents* (Schneider, 2014 : 27).
- L'écriture manuscrite se maintient mais cohabite avec l'écriture sur écran (Enquêtes : Penloup, 1997, Joannidès, 2012, Donnat, 2009).
- *L'école se doit d'être à la hauteur des pratiques d'écriture* (Bucheton, 2014).

Principales caractéristiques d'une approche sociodidactique

- **La variation** est une propriété fondamentale de la langue et il revient à l'école de l'enseigner.
- **Une approche contextualisée de la situation d'enseignement-apprentissage**
 - contextes socio-culturel et linguistique
 - représentations, rapport à
 - pratiques langagières non scolaires
- Articulation des statuts d'enfant et d'élève avec **valorisation des répertoires langagiers** de l'élève et des « **connaissances** » (souvent « ignorées ») construites à l'école ET en dehors.

Une nouvelle variété de français : le « langage SMS » ou français numérique

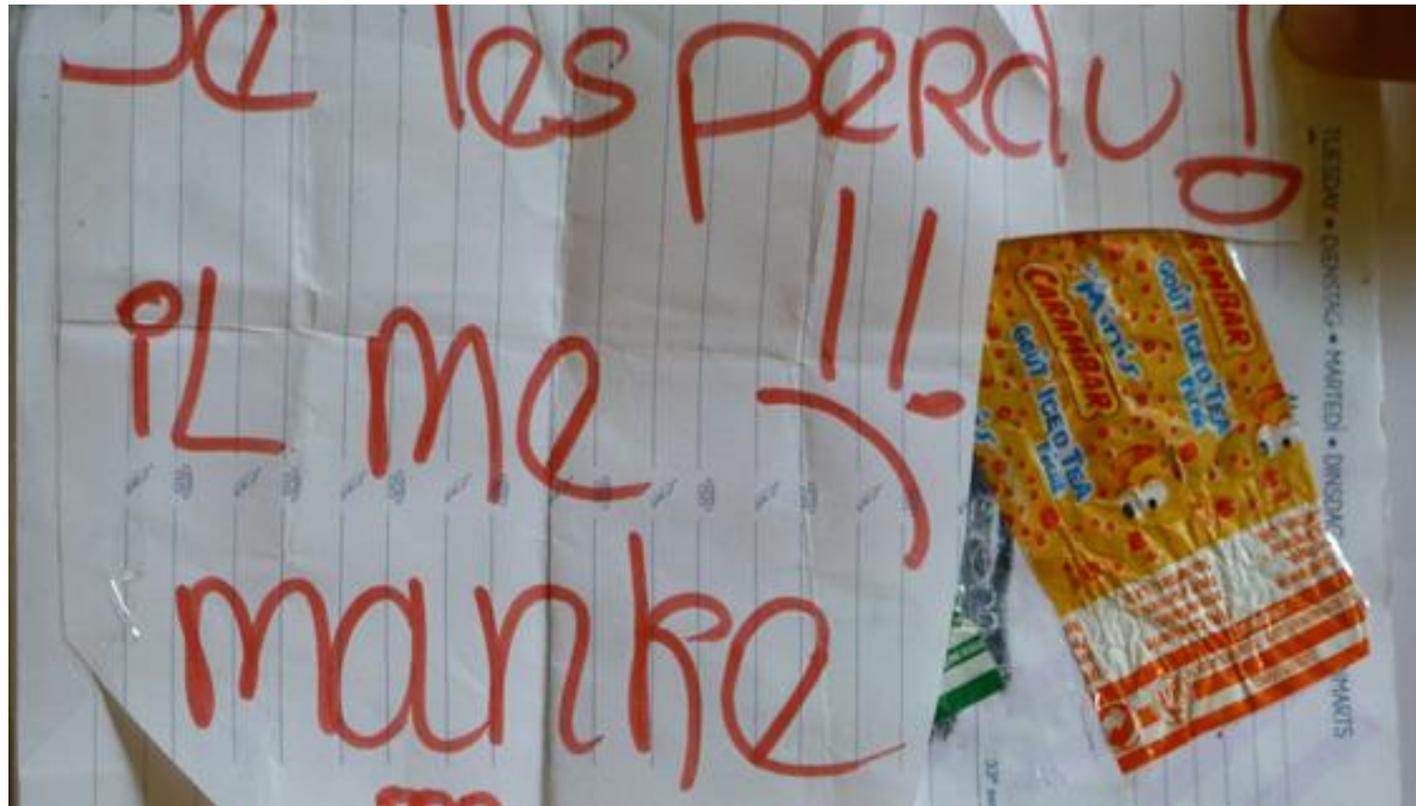
***Cc lisa sv ? Moi sv hyper tro bien. Jesper ke tu passes de
bonne vac ac ta famille. Gros bisoux jtm***

(message d'une enfant de 12 ans).

***Coucou Kenza 😊 Jss à paris la, tu voulais qqch non ?
dimoi vite pck jpars bientôt Ps : ct trop bien hier le
spectacle, g trop aimé lol***

(message d'une étudiante)

L'exemple d'un agenda de collégien



Des exemples pris dans des blogs

« Ce matin j'marchais dans les **ztreets** avec mes écouteurs sur les oreilles »

« Bon a partir de **today** g decider de positive attituder. / Alors j'vais continuer de **cueillir les diem** »

Des processus bien décrits par les linguistes

- **1) Des formes simplifiées** : bjr – slt – otel – ecriture – mdr ...
- **2) Des formes spécifiques au français numérique** : Je t'm, KC – casser // un petit cl1d'œil, 2m1
- **3) Une mise en contact fréquente de langues** : *now – news – lc (pour I see) – ciao – salam- Tu vois le level ?*
- **4) Des formes destinées à marquer des émotions** : C la finnnnn – Ta di koi ??????? Et EFFACE MON MESSAGE.

Langage SMS et didactique du français

- **Une menace pour la maîtrise du français normé ? – Les analyses ne vont pas dans ce sens.**
- **Un matériau d'observation stimulant en formation d'enseignants et en classe :**
 - Prise de conscience des processus et des enjeux
 - Support de réflexion sur l'orthographe
 - Prise de conscience de la variation et interrogation des usages en contexte

Un genre prisé : la fanfiction

- **Qu'est-ce qu'une fanfiction ?**
- **Un brouillage des frontières auteur/lecteurs**
- **Une écriture collaborative en réseau :**

Vraiment très bonne fic ! J'adore le contexte et j'ai hâte de connaître la suite ! Le: 2016-01-01 23:37:46

- **Une communauté bienveillante et une évaluation positive.**

Fanfictions : des questions pour la didactique du français

- Une influence des pratiques sociales sur les **genres scolaires de l'écrit**.
- Des **modes de passage à l'écriture** qui intéressent l'école : interactions entre pairs, évaluation positive, propositions d'écriture stimulantes...
- Des **connaissances et compétences à identifier** : interagir, lire-écrire sur un écran, réviser... Des « d'apprentissages informels » à mettre en lien avec les savoirs scolaires.

Conclusion

- **Une ignorance difficile à maintenir des investissements d'écriture extrascolaires des élèves et un intérêt nécessaire pour la littératie numérique (Moore, Gerbault, Houdard-Mérot & Petitjean, Fluckiger) et la culture « populaire » de l'écrit (de Certeau, *cultural studies*).**
- **Des recherches à effectuer mais aussi une curiosité à développer pour les manières d'écrire des élèves.**
- **Des expérimentations à mettre en place**

ÉCRIRE ET RÉDIGER

#CC_Écrits

Lycée Jean Zay, Paris
14-15 mars 2018

Littératie numérique extrascolaire et enseignement du français

Marie-claude PENLOUP

Université de Rouen – Laboratoire DY LIS EA 7474